



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Achat, livraison et Installation d'	
Solicitation No. - N° de l'invitation 39903-170826/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 39903-17-0826	Date 2016-12-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTA-309-14139	
File No. - N° de dossier MTA-6-39242 (309)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-01-09	
Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Paradis, Mary	Buyer Id - Id de l'acheteur mta309
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3874 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS ATT: MOURAD OUARDANI ST-HYAC LAB-RES & TEC/DEV 3400, BOUL. CASAVANT OUEST ST-HYACINTHE QUÉBEC J2S 8E3	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

LA DEMANDE DE PROPOSITION CI-DESSUS MENTIONNÉE A ÉTÉ MODIFIÉE COMME SUIT :

INSÉRER :

À LA PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1.2 INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA;
- () Carte d'achat MasterCard;
- () Dépôt direct (national et international);
- () Échange de données informatisées (EDI);
- () Virement télégraphique (international seulement);
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25M\$)

SUPPRIMER :

À LA PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.6.5 Clauses du Guide des CCUA

C2000C	2007-11-30	Taxes – entrepreneur établi à l'étranger
C2605C	2008-05-12	Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger.

INSÉRER :

À LA PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.6.5 Clauses du Guide des CCUA

H1000C	2008-05-12	Paiement unique
C2000C	2007-11-30	Taxes – entrepreneur établi à l'étranger
C2605C	2008-05-12	Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger.

6.6.6 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change,

conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :
- $$\text{Rajustement} = \text{montant en monnaie étrangère} \times \text{Qté} \times (i_1 - i_0) / i_0$$
- où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère

Montant en monnaie étrangère (par unité)

i_0



taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

i_1

taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

Qté

quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.
6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  (c.-à-d. $[i_1 - i_0 / i_0]$).
8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause

LA QUESTION SUIVANTE NOUS A ÉTÉ POSÉE CONCERNANT CETTE DEMANDE :

Question :

Nous croyons que les exigences énumérées à l'Annexe A proviennent de deux instruments différents. Nous ne connaissons pas de model d'ultracentrifugeuse allant sur le plancher pouvant

atteindre 150,000 rpm et 1,000,000xg. Ceci n'est possible qu'avec les ultracentrifugeuses de table, mais les rotors ne vont pas rencontrer les besoins.

Réponse :

Tout d'abord, la justification d'achat d'une ultracentrifugeuse concerne une ultracentrifugeuse de table (et non de plancher), tel que mentionné dans le titre du document que nous vous avons envoyé. Deuxièmement, la capacité à laquelle une ultracentrifugeuse de table peut atteindre comme vitesse maximal et une chose et la capacité à laquelle un rotor peut atteindre est une autre chose. La vitesse maximal (150,000 rpm ou 1,000,000xg) que nous faisons mention dans le document est la capacité de l'ultracentrifugeuse à atteindre cette vitesse (en fonction du choix de rotor). Les choix des rotors que nous avons choisis vont avec nos besoins actuels et n'ont pas besoin d'atteindre la capacité maximale de 1,000,000xg. Toutefois, nous souhaitons avoir la flexibilité de pouvoir atteindre des vitesses plus hautes (1,000,000xg) si nécessaire. Au besoin les rotors atteignant les vitesses plus hautes seront achetés. Les vitesses que nous mentionnons dans la justification d'achat sont celles des rotors que peut atteindre une ultracentrifugeuse de table qui existe sur le marché.

- Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.